

АРАБСКИЙ ЯЗЫК КАК ЯЗЫК БОГОСЛОВИЯ И ИСЛАМСКОЙ ПРАВОВОЙ СЕМЬИ

Аннотация: Каждая правовая семья, имея в своем начале тот или иной язык, определяет место зарождения том числе и всю литературу той системы. Актуальность данной тематики заключается в том, что именно источники данной правовой системы, а именно ниспослание является на арабском языке, которое выражает всю юридическую терминологию исламского права. В статье отмечены достоинства арабского языка и важности его изучения.

Аннотация: Ар бир укуктук уй-булө кайсы бир тилге ээ болуу менен, жаралуу оордун жана ал системанын бутундөй адабиятын белгилейт. Бул тематиканын актуалдуулугу укуктук системанын тупку булагы ислам укугунун бутундөй юридикалык терминологиясын туюндуруп турган араб тили болуп эсептелгендигинде. Макалада араб тилинин баалуулугу жана аны уйрөнүүнүн маанилуулугу белгиленген.

Annotation: Each legal family, with its beginning in a particular language, defines the birthplace of including all the literature of the system. The relevance of this topic is that it is the source of the legal system, namely the sending of is in Arabic, which expresses all the legal terminology of Islamic law. The article marked the dignity and importance of the Arabic language study it.

Ключевые слова: Арабский язык, исламское право, филология арабского языка, исламская правовая семья.

Негизги свздер: Араб тили, ислам укугу, араб тилинин филологиясы, ислам укуктук уй - булөсү.

Keywords: Arabic, Islamic law, philology of Arabic, Islamic Family Law.

Арабский язык - один из важнейших языков современности и его значение увеличивается и будет увеличиваться в ближайшем будущем. Арабский язык занимает четвертое место в мире с точки зрения количества стран, где на нем говорят. Это - официальный язык двадцати трех (23) стран: Алжира, Бахрейна, Чада, Коморских Островов, Египта, Ирака, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливии, Марокко, Мавритании, Омана, Палестины, Катара, Саудовской Аравии, Сирии, Сомали, Судана, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Йемена и Джибути, а также один из четырех официальных языков ООН.

Арабский - язык интернациональный и широко понятный более чем миллиарду населения, от Марокко до Бангладеш, Малайзии и Индонезии и от

Турции до Йемена. В мире насчитывается 200 миллионов арабо-говорящих [1].

Главным достоинством арабского языка является то, что Всевышний Аллах ниспослал на нём Последнее Писание - Коран, как Он об этом в самом Коране...

С именем Аллаха, Милостивого Милосердного!

Всевышний Аллах сказал: *«Поистине, Мы сделали его Кораном на арабском (языке), чтобы вы могли понимать»* (43: 3)!, Он также сказал: *«... Мы ниспослали его (в виде) законоположения арабского»* (13: 37) [2].

Вышеуказанный аят (стих Корана - далее аят) является главным фундаментом касательно всех вопросов по поводу арабского языка и Корана. Следует помнить, что последний Посланник Аллаха, наилучшее создание Всевышнего - Пророк Мухаммад, мир Ему, по национальности был арабом, Куран - последнее Писание, обращенное ко всем людям и джиннам тоже было ниспослано на арабском языке, и мусульмане, пребывая в Раю, также будут говорить на арабском языке как приводиться в хадисах пророка мир ему.

Арабский язык для каждого мусульманина это, прежде всего, язык последнего Пророка - Пророка Мухаммада, мир Ему, и последнего Священного Писания, ниспосланного Богом - Священного Курана. То, что Куран был ниспослан на арабском языке оказало решающее значение на формирование литературного арабского языка и ту роль, которую он стал занимать в истории народов, исповедующих Ислам. Именно Ислам обусловил широкое распространение арабского языка во всем мире. Со временем он стал (и с тех пор остается) государственным и родным языком народов Северной Африки и всех арабских стран Ближнего Востока. Сегодня арабскую речь можно услышать во многих местах начиная от Мавритании на Атлантическом побережье и заканчивая островами Индийского и Тихого океанов. В каждой из арабских стран существуют свои диалекты и особенности, которые могут иметь большие отличия между собой, но весь арабский и Исламский мир объединяет арабский литературный язык.

На арабском языке написано большинство работ известных Исламских ученых, среди которых следует выделить основателей четырех мазхабов (богословско-правовых школ Ислама): Имамов Абу Ханифу, Аш-Шафи'ий, Малика, Ахмада ибн Ханбала. Арабский язык входит в программу изучения во всех Исламских правовых школ, а также теологических учебных заведениях - медресе и университетах.

Арабский язык оказал большое влияние на формирование национальных языков народов, исповедующих Ислам. До наших дней в этих языках сохраняется большое количество заимствованных слов и специальных терминов, которые прежде всего, относятся к религии, а также к алгебре, геометрии, химии, астрономии искусству и литературе. Арабская терминология используется и в европейских языках (например, слова «тариф», «алгебра») [3]. Так как, не только арабы, но и все последователи Ислама были объединены арабским языком, как языком научной мысли.

Филология арабского языка была в Халифатах обязательной научной дисциплиной в системе общего образования. Все изыскания по важнейшим наукам, таким как математика, астрономия, химия, физика, а главное *шариатских наук (исламское право)* осуществлялись на *арабском языке*. В широких масштабах на арабский язык были переведены работы древнегреческих мыслителей. В дальнейшем, богатство научной, художественной и религиозно-полемической литературы на арабском языке стремительно накапливалось, укрепляя позиции этого языка. Одним словом, арабский язык для первых поколений мусульман, вне зависимости от их национальностей, был языком, на котором они понимали свою Религию и познавали свой мир. На нём они общались, вели общественные и государственные дела, творили литературные произведения.

В последующем, не только арабы, но и все последователи Ислама были объединены арабским языком, как языком научной мысли. Филология арабского языка стала в Халифате обязательной научной дисциплиной в системе общего образования. Все изыскания по важнейшим наукам, таким как математика, астрономия, химия, физика и т.д. (не говоря уже о шариатских науках), осуществлялись на арабском языке. В широких масштабах на арабский язык стали переводиться работы древнегреческих мыслителей. В дальнейшем, богатство научной, художественной и религиозно-полемической литературы на арабском языке стремительно накапливалось, укрепляя позиции этого языка. Одним словом, арабский язык для первых поколений мусульман, вне зависимости от их национальностей, был языком, на котором они понимали свою Религию и познавали свой мир. На нём они общались, вели общественные и государственные дела, творили литературные произведения.

Эта историческая реальность свидетельствует о высоком значении, которое придавалось арабскому языку в Исламе. Причины определённо ясны, ибо всё, что получило своё развитие в условиях укрепления шариатских основ, имеет приоритетное положение в Исламе. Однако в нынешнее время это положение казалось бы забытой.

Арабская культура оказала влияние и на имена народов, исповедующих Ислам. Во всех уголках Исламского мира часто используются имена: 'Абдуллах, Мухаммад, 'Али, Хасан, Фатима, 'А'иша, Амина и др. Многие даже могут и не догадываться, что эти имена имеют арабское происхождение. Некоторые из мусульманских имен, как например, Фатима, бытуют у испаного и португало язычных этносов.

Главным образом, хотелось бы подчеркнуть, что неоспоримым преимуществом для последователей любой религии или права является владение языком, на котором были изложены и зафиксированы её первоисточники. Главным образом это высвобождает их из узких границ понимания переводчиков, которые зачастую искажают истинную суть информации. Однако не все люди сегодня могут похвастаться тем, что имеют возможность изучить язык определенной религии или права. Мусульмане же, хвала Аллаху, в наше время являются наследниками хорошо сохранившихся

библиотек с тысячами томов толковых словарей арабского языка, трактатов по грамматике и других филологических исследований, которые составлялись на протяжении всей истории Ислама.

Несмотря на то, что на земле около 15000 разных языков, Коран, который ниспослан, *«чтобы разъяснить мусульманам всякую вещь, чтобы быть для них правильным руководством, милостью и радостной вестью» (16: 89) [4]*, - именно на арабском. Почему же?

Один из известных толкователей Корана Ибн Касир даёт этому аяту такое толкование: «Арабский язык - самый красноречивый из языков, самый понятный и самый широкий (по способам) передачи смыслов, которые только могут возникнуть в голове. Поэтому самая почтенная Книга ниспослана на самом почтенном языке, самому почтенному Посланнику, через самого почтенного Ангела, в самой почтенной части земли, и началось её ниспослание в самый почтенный месяц года, то есть в Рамадан» [5].

Многие из наших праведных предшественников говорили о необходимости изучения арабского языка. Сообщается, что 'Умар бин аль-Хаттаб (да будет доволен им Аллах!) будучи правителем верующих и получивший знания непосредственно от Посланника Аллаха сказал: «Изучайте арабский язык и обучайте ему других!»[6]

Имам аш-Шафи'и о пользах арабского языка сказал следующее: «Каждый мусульманин должен изучать арабский язык в меру своего усердия, чтобы свидетельствовать на нём, что нет божества, кроме Аллаха Единого, и что Мухаммад - Его раб и Посланник, чтобы читать на нём Книгу Всевышнего Аллаха, чтобы произносить (слова) поминания, что вменено ему в обязанность из слов возвеличения (такбира), и велено ему из слов прославления (тасбиха), ташаххуда и других слов. Всё новое, что он узнает из науки о языке, который Аллах сделал языком того, кто завершил пророчество, и на котором ниспослал последнее Писание, пойдёт ему на пользу» [7].

В тоже время, Ислам не обязывает нас погружаться во все тонкости этого языка. Ни у одного человека на это не хватит всей жизни. Нам надо изучить его хотя бы в той мере, в какой мы смогли бы разговаривать на нём и понимать Коран. Остальное же *необходимо знать тем, кто собирается в этом специализироваться*.

Сообщается, что Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха!) сказал: «Изучайте свои родословные в той мере, в какой вам это необходимо для поддержания родственных связей, затем завершите; изучайте арабский язык в той мере, в какой вам это необходимо для понимания Книги Аллаха, затем завершите; изучайте о звёздах то, что вам необходимо для того, чтобы ориентироваться во мраке на суше и на море, затем завершите»[8].

Имам Абу Хамид аль-Газали сказал: «Ограничь погружение в науку [арабского] языка тем, посредством чего станешь понимать речь арабов и говорить на их языке. [Ограничь изучение] редкостных слов в нем [изучением] редкостных слов Корана и редкостных слов хадисов, и оставь углубление в их [тонкости]. Ограничься в грамматике тем, что относится к

Книге (Корану) и Сунне, ибо нет [такой] науки, где не было бы достаточного, среднего и глубокого уровня» [9].

Веление 'Умара (да будет доволен им Аллах!) изучать арабский язык и шариат объединяет две важные составляющие. Религия включает в себя знание слов и действие, определенных норм шариата; знание арабского языка - это путь к пониманию слов, действий, а главное значений канонических норм Религии, а знание Сунны - это путь к познанию процессуальных норм, взаимоотношений и т.д.»[10].

Ныне во всем мире, особенно на постсоветском пространстве, идет активное возрождение исламских духовных и культурных ценностей. Этот процесс невозможен без изучения арабского языка, на котором написано большинство трудов известных Исламских ученых. Знание арабского языка также способствует объединению мусульман разных национальностей и установлению братских отношений между ними и между странами этих народов. Поэтому каждому мусульманину желательно изучать арабский язык и особенно тем, кто специализируется в области Исламского права конечно же, каждый верующий мусульманин с уважением и любовью относиться к языку, на котором говорил Посланник Аллаха - последний Пророк Мухаммад, мир Ему. Думаю, что не будет лишним напомнить изречение Пророка Мухаммада, мир Ему: «Любите арабский язык по трем причинам: я - араб, Коран ниспослан на арабском языке и арабский язык является языком обитателей Рая»[11].

Арабский язык является базовой дисциплиной в программе подготовки теологов, а также для тех, кто специализируется по направлению исламского права ибо невозможно представить теолога или специалиста исламского права не знающего арабский язык [12].

Поэтому его изучению уделяют большое внимание. Так, например в программе подготовки специалистов исламского права в Кыргызской государственной юридической академии 8 кредитов дается этой дисциплине в вариативной части базовой образовательной программы. В исламском университете Кыргызстана его изучают 5 лет. А наши предки изучали науки связанные с арабским языком 10-15 лет для изучения шариатских норм и Ислама в целом.

Знание арабского языка будет способствовать специалистам исламского права и теологии:

- глубокому познанию истории Ислама, культуры, литературы, религии, духовно-нравственных ценностей, жизнеописании Пророка, толкованиям норм Корана и Хадиса, сравнительного права в Исламе и т.д.;
- укреплению деловых, культурных, экономических, политических, торговых, конфессиональных и других связей страны с арабскими и исламскими странами;
- духовному возрождению и нравственной чистоте всего общества, стабильному, уважительному отношению между людьми разных национальностей, межрелигиозной толерантности.

Ислам и арабский язык неотделимы друг от друга, поэтому в религиозном и религиозно-правовом образовании он является важным аргументом.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. <http://jazyki.ru/arabskij>
2. Переводы аятов Корана взят в основном из Тафсира «аль-Джалалайн» («Два Джалала»).
3. <http://ar-ru.ru/nashr/34-limaza-li-arabija/48-status-arabskogo-yazika>
4. Смотреть там же (сура:16; аят:89)
5. Ибн Касир И. Тафсир аль-Кур'ани-ль-'Азым (Толкование Великолепного Корана) / Изд. 1-ое. -Гизе: «Муассаса Картоба», 2000. Т. 8. С. 6.
6. Приводят аль-Байхаки и Ибн аль-Анбари «аль-Идох» («Разъяснение»).
7. Имам аш-Шафи'и М.Рисаля (Послание) / Проверка и коммент.: Ахмад Шакир. - Бейрут: «аль-Кутуб аль-'ильмийа», (б. г.). С. 48 - 49.
8. Приводит аль-Байхаки (Шу'аб-уль-иман, №1723).
9. Имам аль-Газали М. Их'йа 'улюм ад-дин (Оживление религиозных наук). - Бейрут: «аль-Кутуб аль-'ильмийа», 2002. Т. 1. С. 44.
10. Ибн Таймийа А. Иктида'у-с-сырат аль-мустахим (Потребность прямого пути) / Проверка и дополнения: аль -'Акль Н. Изд. 1-ое. - Эр-Рияд: «ар-Рушд», [б. г.]. Т. 1. С. 468 - 470.
11. <http://www.moona.ru/?p=624> (Арабский язык - язык Пророка)
12. <http://itimo.ru/biblioteka/publikaci-prepodavatelei/>(арабский язык - основа теологического образования)